Instructions for use
spring toy in HDPE

Gebruiksaanwijzing
veerspeeltuig in HDPE

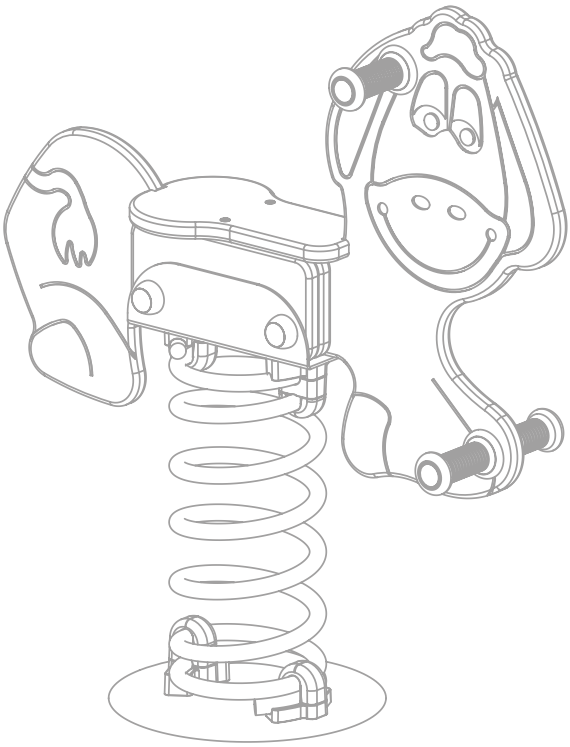
Mode d'emploi
jeu à ressort en PEHD

Gebrauchsanweisung
Spiele auf Feder in HDPE

Modo de empleo
figuras a resorte
muelle HDPE

Istruzioni per l'uso
gioco a molla HDPE

Instrukcja użytkowania
bujaka sprężynowego
wykonanego z HDPE



graphics



INTERSEROH RECYCLING Hersteller-Nr. 118705

TÜV SÜD Benelux

EAC



WARNING! *Not suitable for children under 3 years. To be used under the direct supervision of an adult. Risk of falling!*
WAARSCHUWING! *Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene. Valgevaar!*
ATTENTION! *Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. À utiliser sous la surveillance rapprochée d'un adulte. Danger de chute!*
WARNUNG! *Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Nur unter der direkten Aufsicht eines Erwachsenen benutzen. Sturzgefahr!*
¡ADVERTENCIA! *No conveniente para menores de 3 años. Se utilizará exclusivamente bajo la vigilancia directa de una persona adulta. Riesgo de caída!*
ATTENZIONE! *Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Utilizzare sotto la sorveglianza diretta di un adulto. Rischio di caduta!*
OSTRZEŻENIE! *Nieodpowiednie dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej. Ryzyko upadku!*

GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid. Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene. Het product is geschikt voor personen met een gewicht tot 50 kg. Het product is ongeschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN 1176-1,6:2017. Het is geschikt voor openbaar gebruik, dit zowel binnenshuis als buitenshuis.
5. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is. De afstand tussen de bodem en de voetsteunen bedraagt minimum 230 mm. Zie FIG I.
6. Bij de montage dient men erop te letten dat er voldoende afstand is tussen het veerdier en eventuele hindernissen: muren, afsluitingen, etc. Een impactzone van 1000 mm rond het speeltuig moet gegarandeerd worden. Zie FIG II.
7. Er is een vrije ruimte verplicht voor de gebruiker met een radius van 1000 mm en een hoogte van 1500 mm.
8. De valruimte is gelijk aan de oppervlakte van het impactgebied en met een hoogte van 1500 mm.
9. In deze veiligheidszones (impactgebied en valruimte) mogen zich geen harde of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlak zijn, en over een aangepaste bodem beschikken (vb: rubberen valtegels, boomschors, houtsnippers). Het product mag dus niet geplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak. Er mag geen overlapping zijn met andere vrije ruimtes.
10. Alle onderdelen moeten regelmatig gecontroleerd worden. Voor vervangmateriaal en bij uitbreiding van het speeltoestel, dient men zich tot de fabrikant te wenden. Hierdoor wordt de veiligheid het meeste gevrijwaard.
11. Bevestig het bijgeleverde identificatielabel op de romp van het veertoestel, zodat het duidelijk zichtbaar is.

INSPECTIE EN ONDERHOUD

De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...).

Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)
- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.

Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)
- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)
- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

Voorzichtig
- Laat slechts één kind tegelijkertijd spelen op het veerspeeltuig.
  Leer het de handvaten goed vast te houden en de voetjes op de voetsteunen te plaatsen.
- Houd steeds toezicht op spelende kinderen, en kijk uit voor mogelijk gevaarlijke situaties.

ÉTAPPES DE MONTAGE

Pour plus d'instructions du montage, veuillez regarder la fin de la notice.

I Montage du ressort: *p. 22 - 25*

1. Placez l'élément H_1 (10) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (G). Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
2. Placez l'élément H_1 (9) entre les deuxième et troisième spirales du ressort. Inclinez l'angle H_1 (9) et insérez-le dans l'élément H_1 (10). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
3. Placez l'élément H_2 (12) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
4. Assemblez par le bas les éléments au ressort H_1 (11) et H_2 (13).
5. Avant de passer au point 6, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placées à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Le dessin n ° 5 correspondant montre le positionnement correct du support et donne des exemples de son mauvais positionnement.
6. Assemblez le ressort avec l'ancre (I) en utilisant 4x le matériel (H3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.
7. Placez l'élément H_1 (10) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (G) (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
8. Placez l'élément H_1 (9) entre les deuxième et troisième spirales du ressort (en partant du haut). Inclinez l'angle H_1 (9) et insérez-le dans l'élément H_1 (10). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
9. Placez l'élément H_2 (12) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
10. Assemblez par le haut les éléments à ressort H_1 (11) et H_2 (13).
11. Avant de passer au point 12, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placés à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Sur le dessin correspondant n ° 11, on voit le positionnement correct du support et des exemples de son mauvais positionnement.
12. Assemblez le ressort avec la connexion en U (F) en utilisant 4x le matériel (H3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.

IIa Montage du ressort et de l'ancrage plat: *p. 26*

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Tenez en compte que le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. L'usage des dalles en caoutchouc est conseillé.
2. Mettez l'ancrage (I-a) horizontal et dans la position désirée. Indiquez les trous.
3. Perforez les 4 trous avec une profondeur de 90 mm.
4. Enlevez la poussière restante des trous perforés.
5. Placez les 4 douilles pour sol de béton dans les trous.
6. Fixez les 4 écrous (J) avec la clé à cliquet.

IIb Montage du ressort et de l'ancrage béton: *p. 27*

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Ne creusez pas de trous dans le sol lâche ou le sable. Le sol doit être stable et compact pour fournir l'appui approprié.
2. Creusez un trou pour l'ancrage du socle métallique (I-b). Le trou doit être 700 mm de largeur dans le fond et 400 mm de profondeur.
3. Aplanissez le fond du trou et foulez avec vos pieds. Placez le socle d'ancrage perpendiculairement dans le trou. Utilisez de préférence un niveau à bulle d'air. Vous pouvez fixer cette position en mettant une pierre lourde sur la plaque inférieure.
4. Mélangez assez de béton pour remplir le trou. Suivez les instructions du fabricant pour cela. Versez le béton dans le trou. Faites attention de garder le ressort libre de taches de béton. Contrôlez la position perpendiculaire avec un niveau à bulle d'air.
5. Laissez le béton se reposer une nuit avant d'aller au pas 6.
6. Couvrez le béton visible avec de la terre pour que le niveau du sol soit plat de nouveau. Prevoyez le sol d'une surface adaptée (sable, herbes, dalles en caoutchouc,...).

III Montage du jeu à ressort: *p. 28 - 29*

1. Mettez les 2 panneaux (C) latéral avec insertions dans la connexion U (F).
2. Mettez les 2 autres panneaux (D) latéral dans la connexion U (F).
3. Glissez le jeu à ressort (A) entre les 2 panneaux dans la connexion U.
4. Montez le total sur la connexion U à l'aide du jeu de quincaillerie 2 (E_2).
5. Vissez le siège (B) sur le jeu à ressort à l'aide du jeu de quincaillerie 3 (E_3).
6. Assemblez les poignées et les supports pour les pieds à l'aide du jeu de quincaillerie 1 (E_1). Remarque: serrez bien les poignées et les supports pour les pieds afin qu'il sera impossible de les tourner.
7. Pressez les cache-écrous. Remarque: Prenez le format correct pour les supports.

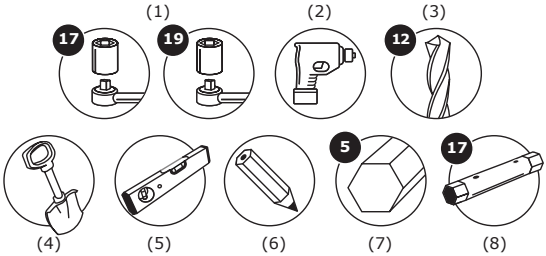
Remarque: Couvrir le terrain en dessous des jeux à ressort d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs!





ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS
WERKZEUGE - HERRAMIENTAS
STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA



(1) ratchet spanner with cap 17 and 19
(2) drill
(3) concrete drill bit diameter 12 mm
(4) shovel
(5) spirit level
(6) pencil
(7) allen key 5 mm
(8) tubular wrench 17 mm

(1) llave de trinquete con boca del 17 e 19
(2) taladro
(3) taladro para concreto de diámetro 12mm
(4) pala
(5) nivel de aire
(6) lápiz
(7) llave hexagonal 5 mm
(8) llave tubular 17 mm

(1) ratelsleutel met dop 17 en 19
(2) boormachine
(3) betonboor met diameter 12 mm
(4) spade
(5) waterpasser
(6) potlood
(7) inbussleutel 5 mm
(8) buissleutel 17 mm

(1) chiave a cricchetto con attacco da 17 y 19
(2) trapano
(3) trapano per calcestruzzo 12 mm
(4) badile
(5) livella ad acqua
(6) matita
(7) chiave esagonale 5 mm
(8) chiave tubulare 17 mm

(1) clé à cliquet avec douille 17 et 19
(2) foreuse
(3) forage de béton diamètre 12 mm
(4) pelle
(5) niveau à bulle d'air
(6) crayon
(7) clé hexagonale 5 mm
(8) clé tubulaire 17 mm

(1) klucz z grzechotką i nakładką 17 i 19
(2) wiertarka
(3) wiertło do wiertarki do betonu o średnicy 12 mm
(4) łopata
(5) poziomica
(6) ołówek
(7) klucz imbusowy 5 mm
(8) klucz rurowy 17 mm

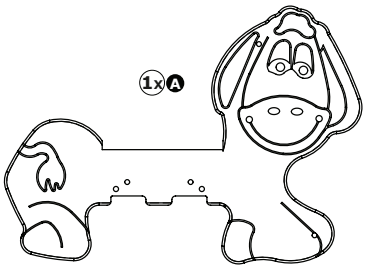
(1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 17 und 19
(2) Bohrmaschine
(3) Betonbohrer, Durchmesser 12 mm
(4) Spaten
(5) Wasserwaage
(6) Bleistift
(7) Innensechskantschlüssel 5 mm
(8) Steckschlüsseloberteil 17 mm

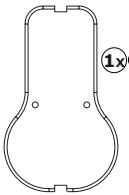
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

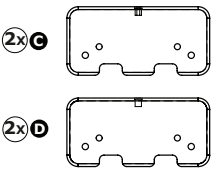
PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiejś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

BOX 1







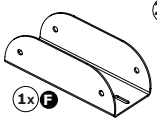
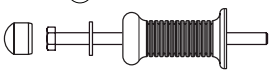
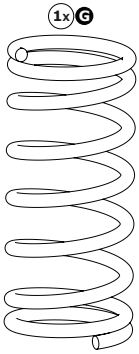


figure not necessarily as shown
figuur kan verschillen van tekening
figure n'est pas nécessaire comme les illustrations
Figur nicht unbedingt wie abgebildet
figura no necesariamente ha de ser la misma a la mostrada
figura non necessariamente dove essere la stessa di quella mostrata
rysunek przedstawia przykładową konfigurację elementów

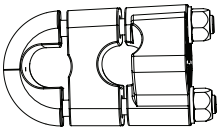
1x E p. 20 - 21



BOX 2



H 1x



p. 20 - 21

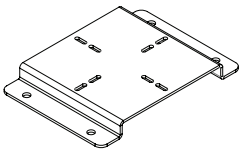
BOX 3

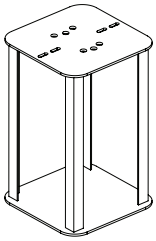
1x I

(b)

OR - OF - OU
ODER - O - LUB

(a)

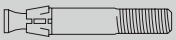




1x J

not included - niet inbegrepen
non inclus - nicht inbegriffen
no incluido - non incluso
nie dołączone

3p. 20 - 21



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

BOX 1

A panel
paneel
panneau
Platte
panel
pannello
panel

B seat
zitje
siège
Sitz
asiento
sede
siedzisko

C side panel with insert
zijpaneel met insert
panneau latéral avec insert
Seitenteil mit Einsatz
panel lateral con inserción
pannello laterale con inserto
panel boczny z wkładką

D side panel
zijpaneel
panneau latéral
Seitenteil
panel lateral
pannello laterale
panel boczny

E hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

F U-connection
U-beugel
connection U
U-Befestigung
conexión en U
U- connessione
korytko

BOX 2

G spring
veer
ressort
Feder
resorte
molla
sprężyna

H hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

BOX 3

I (a) flat anchor
plat anker
ancrage plat
Bodenplatte
anclaje plano
ancoraggio piatta
kotwa płaska

(b) concrete anchor
betonanker
ancrage béton
Einbetonierungsanker
anclaje para concreto
ancoraggio cemento
kotwa do betonu

J hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

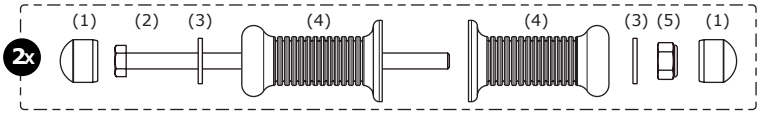
not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no incluido
non incluso
nie dołączone

HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

E BOX

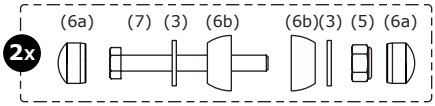
E1 — 2x

nr. 1



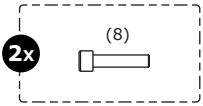
E2 — 2x

nr. 2



E3 — 2x

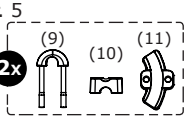
nr. 3



H BOX 2

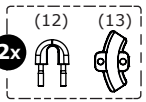
H1 — 2x

nr. 5



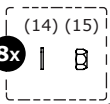
H2 — 2x

nr. 6



H3 — 8x

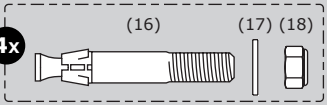
nr. 7



J BOX 3

nr. 8

4x



not included - niet inbegrepen - non inclus
nicht inbegriffen - no incluido - non incluso - nie dołączone

(1) bolt cover for handgrip set
(2) hexagonal head cap screw DIN931 M10x190
(3) plain washer DIN125-A M10
(4) handgrip
(5) safety nut DIN 985 M10
(6a) bolt cover for bolt M10 - part 1
(6b) bolt cover for bolt M10 - part 2
(7) hexagonal head cap screw DIN931 M10x80
(8) hexagonal socket head cap screw DIN912 M6x35
(9) B1 element
(10) B2 element
(11) B3 element
(12) A1 element
(13) A2 element
(14) plain washer DIN125-A M8
(15) safety nut DIN985 M8
(16) wedge anchor M12
(17) plain washer DIN125-A M12
(18) safety nut DIN985 M12

(1) afdekdop voor handgrepenset
(2) zeskantbout DIN931 M10x190
(3) vlakke sluitring DIN125-A M10
(4) handgreep
(5) borgmoer DIN 985 M10
(6a) afdekdop voor bout M10 - part1
(6b) afdekdop voor bout M10 - part2
(7) zeskantbout DIN931 M10x80
(8) cilinderschroef met binnenzeskant DIN912 M6x35
(9) B1 element
(10) B2 element
(11) B3 element
(12) A1 element
(13) A2 element
(14) vlakke sluitring DIN125-A M8
(15) borgmoer DIN985 M8
(16) wiganker M12
(17) vlakke sluitring DIN125-A M12
(18) borgmoer DIN985 M12

(1) cache-écrou pour jeu de poignées
(2) vis à tête hexagonale DIN931 M10x190
(3) rondelle platte DIN125-A M10
(4) poignée
(5) écrou de sécurité DIN 985 M10
(6a) cache-écrou pour boulon M10 - parti 1
(6b) cache-écrou pour boulon M10 - parti 2
(7) vis à tête hexagonale DIN931 M10x80
(8) vis à tête cylindrique a six pans DIN912 M6x35
(9) élément B1
(10) élément B2
(11) élément B3
(12) élément A1
(13) élément A2
(14) rondelle platte DIN125-A M8
(15) écrou de sécurité DIN985 M8
(16) coin d'ancrage M12
(17) rondelle platte DIN125-A M12
(18) écrou de sécurité DIN985 M12

(1) Bolzenabdeckung für Haltegriffensatz
(2) Sechskantschraube DIN931 M10x190
(3) Unterlegscheibe DIN125-A M10
(4) Haltegriffe
(5) Sicherungsmutter DIN 985 M10
(6a) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 1
(6b) Bolzenabdeckung für Bolzen M10 - Teil 2
(7) Sechskantschraube DIN931 M10x80
(8) Zylinderschrauben mit innensechskant DIN912 M6x35
(9) B1 Element
(10) B2 Element
(11) B3 Element
(12) A1 Element
(13) A2 Element
(14) Unterlegscheibe DIN125-A M8
(15) Sicherungsmutter DIN985 M8
(16) Keilanker M12
(17) Unterlegscheibe DIN125-A M12
(18) Sicherungsmutter DIN985 M12

(1) tapa perno para asas
(2) tornillo DIN931 M10x190
(3) arandela DIN125-A M10
(4) asas
(5) tuerca de seguridad DIN 985 M10
(6a) tapa para perno M10 de las asas - pieza 1
(6b) tapa para perno M10 de las asas - pieza 2
(7) tornillo DIN931 M10x80
(8) tornillo de cabeza cilindrica con hueco DIN912 M6x35
(9) elemento B1
(10) elemento B2
(11) elemento B3
(12) elemento A1
(13) elemento A2
(14) arandela DIN125-A M8
(15) tuerca de seguridad DIN985 M8
(16) ancla de cuña M12
(17) arandela DIN125-A M12
(18) tuerca de seguridad DIN985 M12

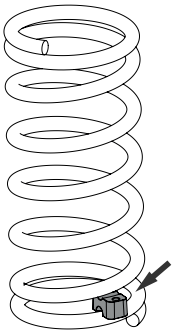
(1) cappuccio per set di maniglie
(2) bullone DIN931 M10x190
(3) rondella piatta DIN125-A M10
(4) set di maniglie
(5) dado di sicurezza DIN 985 M10
(6a) cappuccio per bullone M10 - parte 1
(6b) cappuccio per bullone M10 - parte 2
(7) bullone DIN931 M10x80
(8) vite con testa esagonale con cava DIN912 M6x35
(9) elemento B1
(10) elemento B2
(11) elemento B3
(12) elemento A1
(13) elemento A2
(14) rondella piatta DIN125-A M8
(15) dado di sicurezza DIN985 M8
(16) ancorare a cuneo M12
(17) rondella piatta DIN125-A M12
(18) dado di sicurezza DIN985 M12

(1) maskownica na śrubę mocującą rączki
(2) śruba o sześciokątnej główce DIN931 M10x190
(3) podkładka DIN125-A M10
(4) rączka
(5) nakrętka samokontrująca DIN 985 M10
(6a) maskownica na śrubę M10 - część 1
(6b) maskownica na śrubę M10 - część 2
(7) śruba o sześciokątnej główce DIN931 M10x80
(8) śruba imbusowa z łbem cylindrycznym DIN912 M6x35
(9) Element B1
(10) Element B2
(11) Element B3
(12) Element A1
(13) Element A2
(14) podkładka DIN125-A M8
(15) nakrętka samokontrująca DIN985 M8
(16) kotwa klinowa M12
(17) podkładka DIN125-A M12
(18) nakrętka samokontrująca DIN985 M12

SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

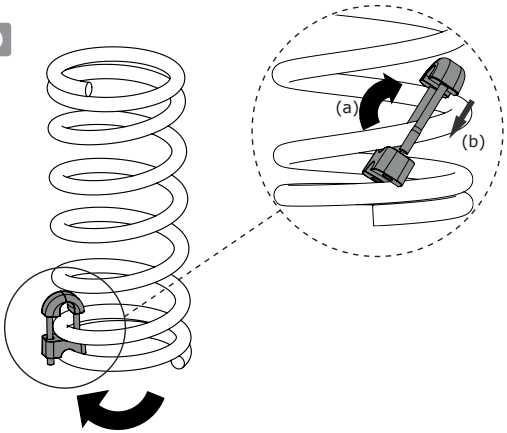
1

1x **G**
1x **H1(10)**



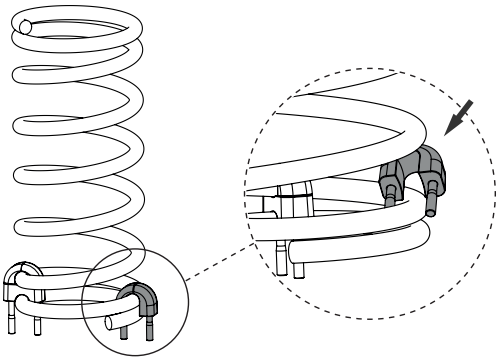
2

1x **H1(9)**



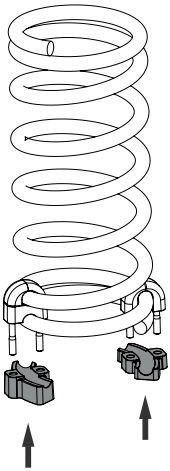
3

1x **H2(12)**

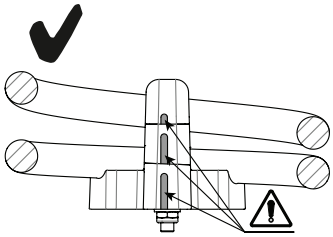


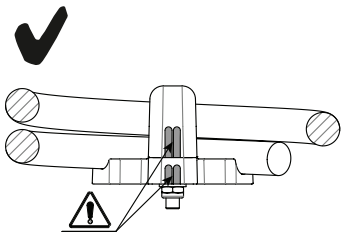
4

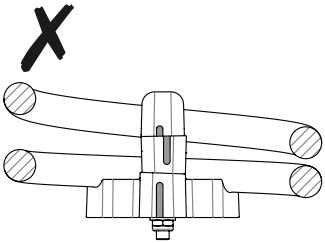
1x **H1(11)**
1x **H2(13)**

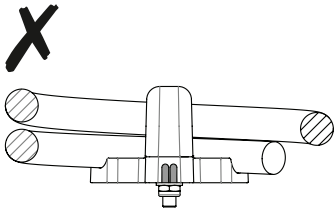


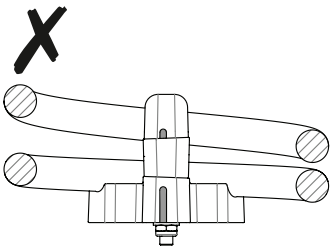
5





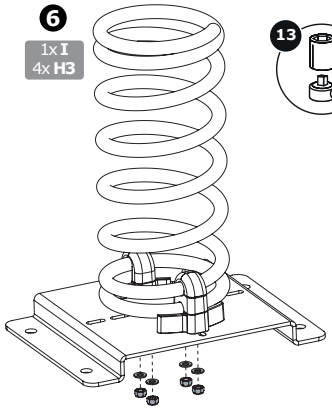






6

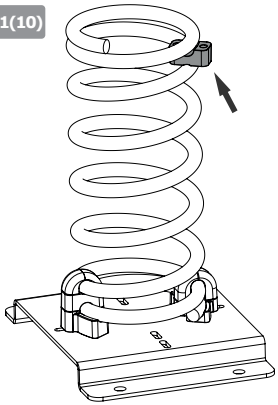
1x **I**
4x **H3**



SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

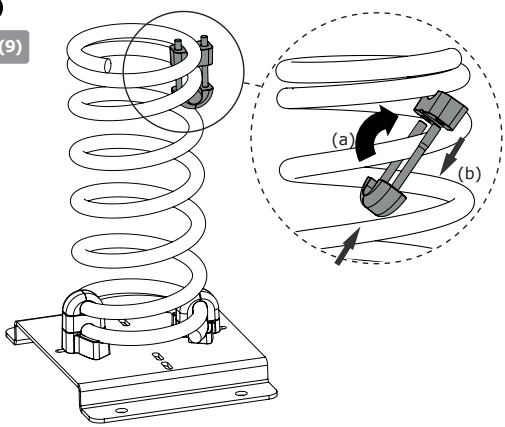
7

1x **H1(10)**



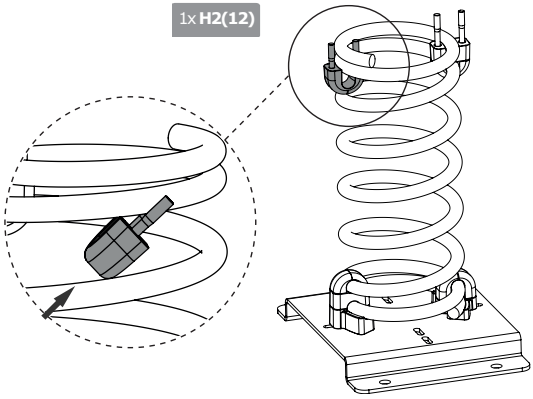
8

1x **H1(9)**



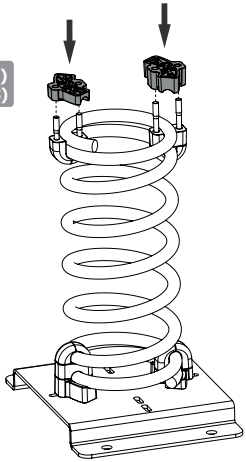
9

1x **H2(12)**

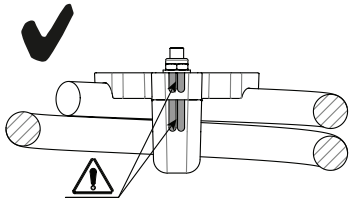


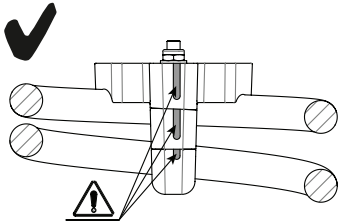
10

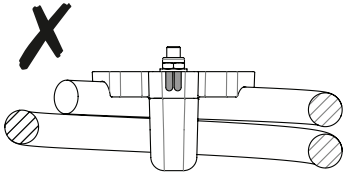
1x **H1(11)**
1x **H2(13)**

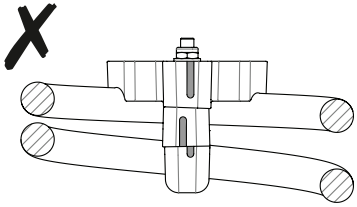


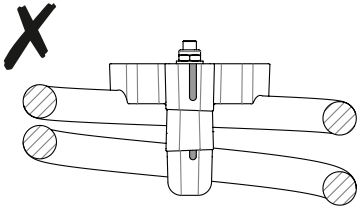
11





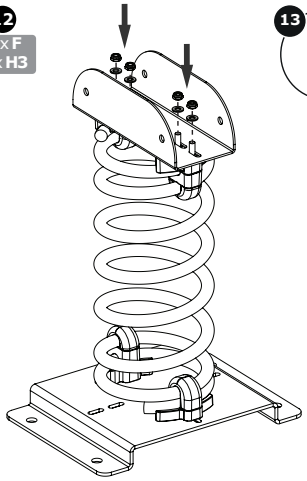






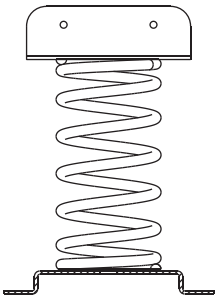
12

1x **F**
4x **H3**

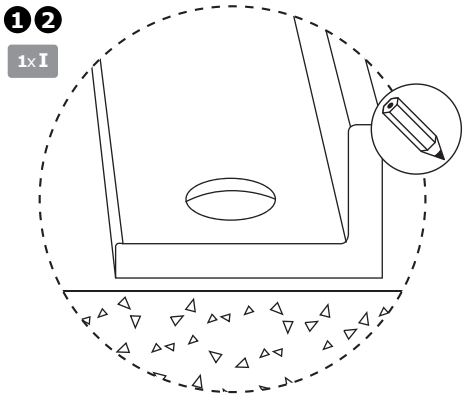


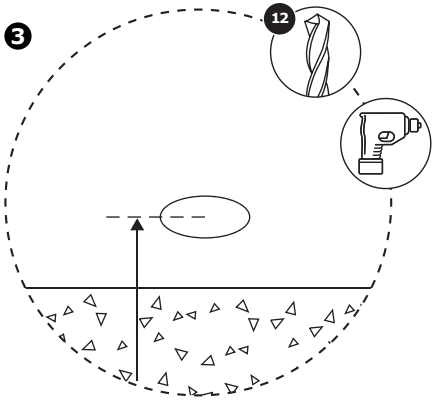
13

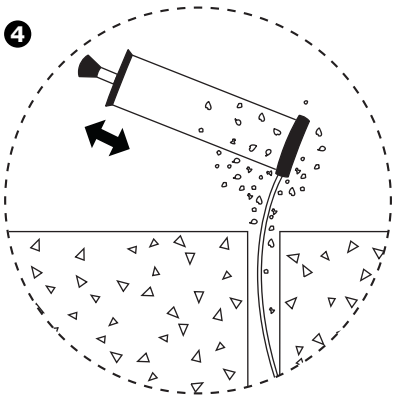


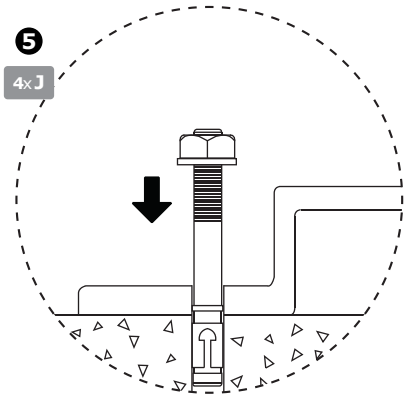


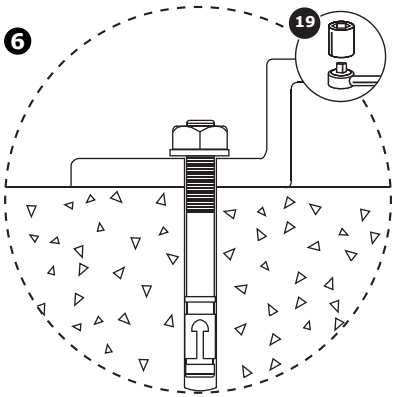

IIa

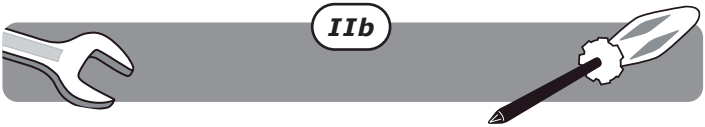

1 2
1x I

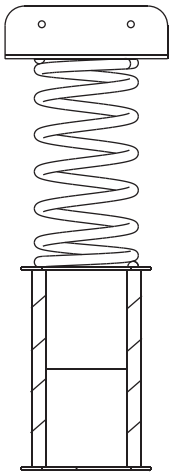

3
12

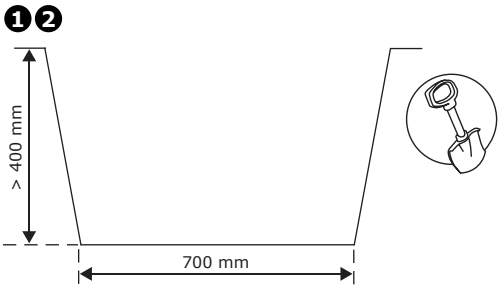

4

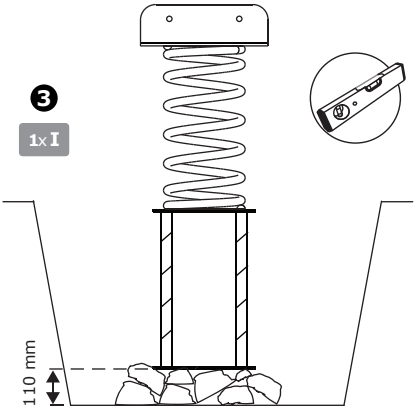

5
4x J

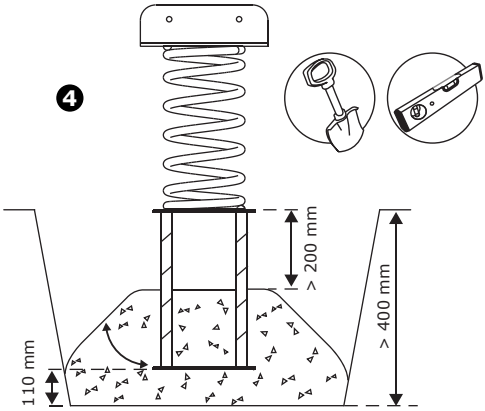

6
19

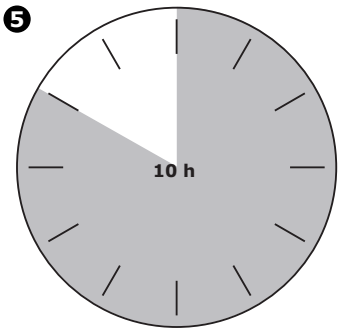

IIb

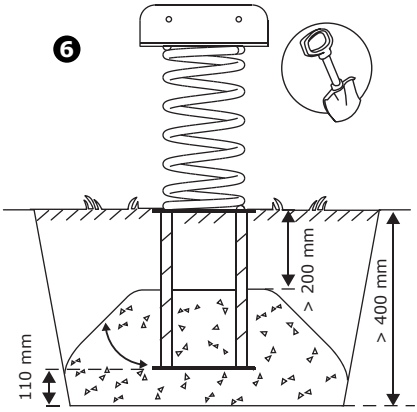



1 2
> 400 mm
700 mm


3
1x I
110 mm

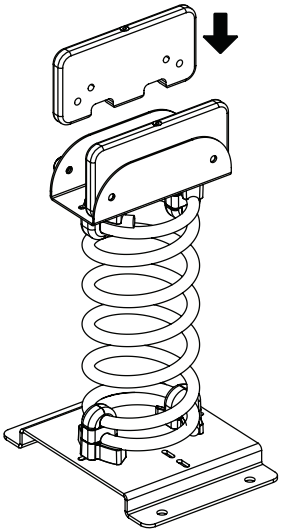

4
> 200 mm
> 400 mm
110 mm


5
10 h


6
> 200 mm
> 400 mm
110 mm

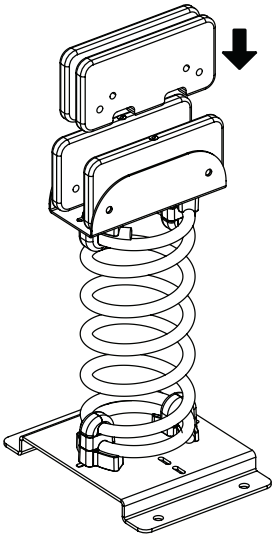
1

2x **C**



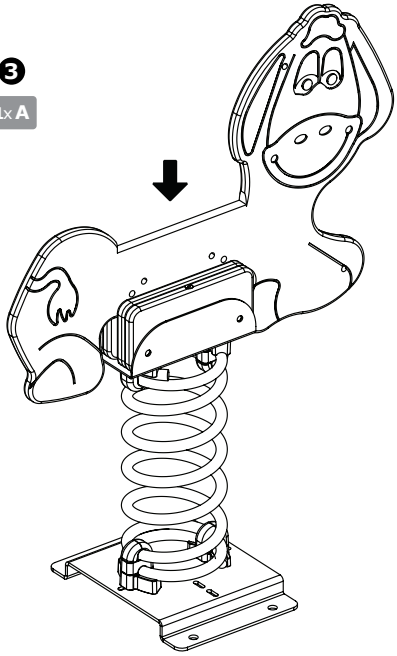
2

2x **D**



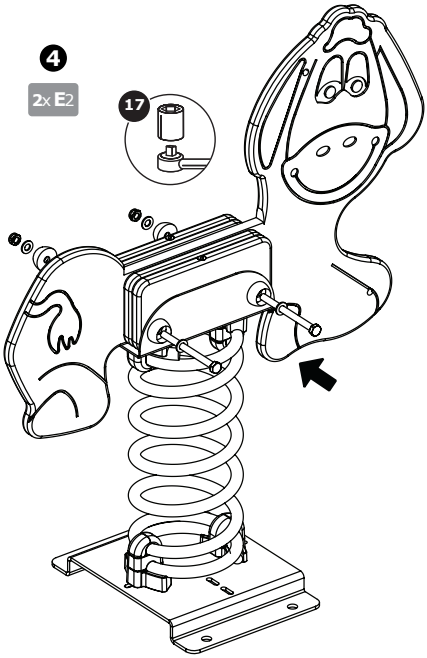
3

1x **A**



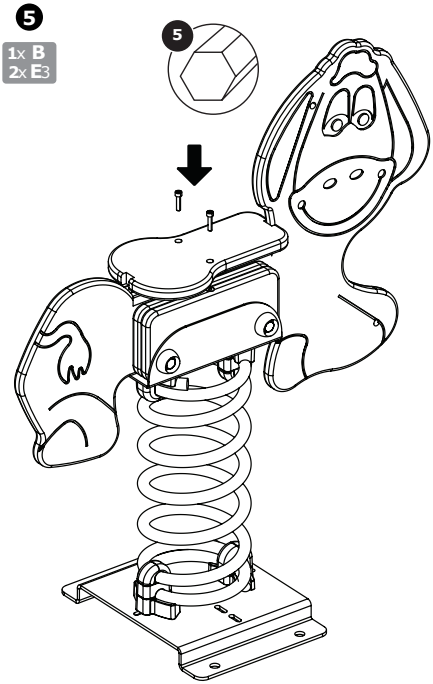
4

2x **E2**



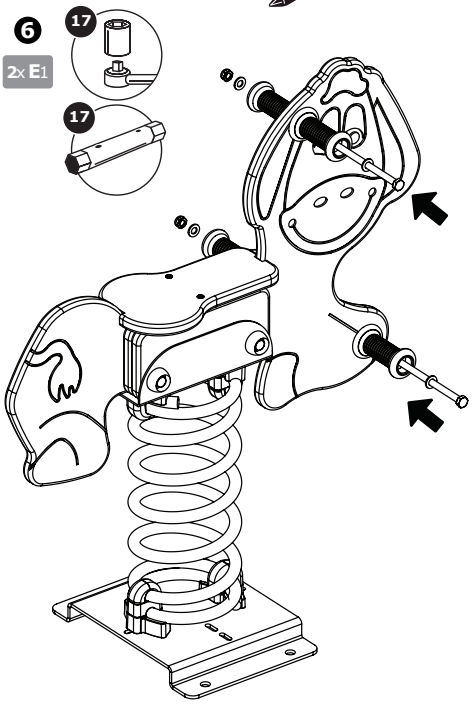
5

1x **B**
2x **E**3



6

2x **E**1



7

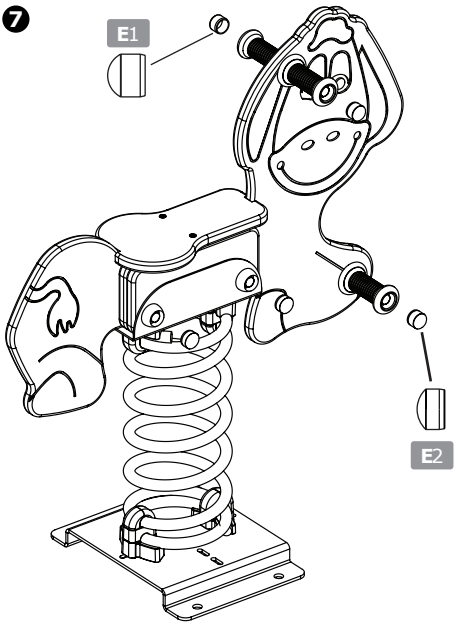


FIG I

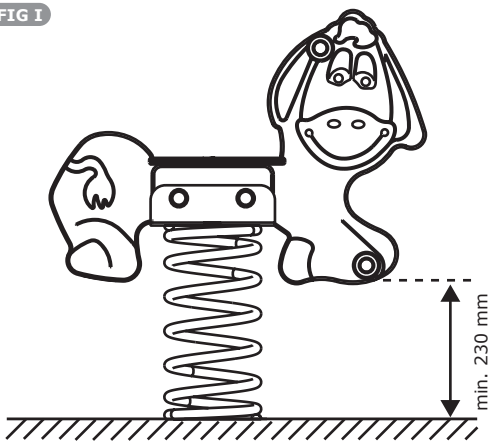


FIG II

